



Guía general provisional para empresas y organizaciones (Mayo 22, 2020)

El 23 de abril de 2020, el Gobernador Cooper anunció un abordaje de tres fases [three-phased approach](#) para levantar lentamente las restricciones mientras se lucha contra el COVID-19, se protege a los norcarolinianos y se trabaja conjuntamente para recuperar la economía.

A partir del viernes 22 de mayo, a las 5 pm, Carolina del Norte comenzará la Fase 2, la cual permite que ciertos negocios y organizaciones abran o permanezcan abiertos. Dichos negocios y organizaciones deben seguir las siguientes pautas para evitar la propagación de COVID-19.

Pautas para realizar operaciones comerciales: Cualquier circunstancia en donde muchas personas se reúnan, representa un riesgo para la transmisión del COVID-19. Todos los negocios y organizaciones donde grupos de personas se reúnan en un espacio cerrado, deben crear e implementar un plan para minimizar la ocasión de transmisión del COVID-19 en sus instalaciones. Las siguientes pautas generales ayudarán a los negocios y organizaciones a reducir la propagación del COVID-19 en sus comunidades. Las pautas específicas para negocios minoristas y otros negocios ante el público [guidance for retail and other public facing businesses](#) pueden encontrarse en el sitio Web del Departamento NC DHHS de respuesta a COVID-19.

Esta guía abarca los siguientes temas:

- Distanciamiento Social y Minimización de Exposición
- Cubiertas faciales de tela
- Limpieza e Higiene
- Observación de Síntomas
- Protección de Poblaciones Vulnerables
- Combate de la Desinformación
- Sistemas de Agua y Ventilación
- Recursos Adicionales

Distanciamiento Social y Minimización de Exposición

El distanciamiento social [Social distancing](#) es una de las únicas herramientas que tenemos para disminuir la propagación del COVID-19. El distanciamiento social ("distanciamiento físico") significa mantener espacio entre usted y otras personas fuera de su hogar. Manténgase por lo menos a 6 pies de distancia de otras personas (aproximadamente 2 brazos de largo); no se reúna en grupos; manténgase alejado de lugares concurridos y evite reuniones masivas. La Fase 2 incluye varios requerimientos y recomendaciones para apoyar el distanciamiento social en espacios donde el público puede reunirse.

Se recomienda que negocios y organizaciones:

- Limiten las reuniones presenciales a no más de 10 personas.
- Permitan que el personal trabaje a distancia tanto como sea posible.

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

- Escalonen los turnos laborales de los empleados donde no es posible trabajar a distancia.
- Publiquen letreros en la oficina recordando al personal acerca del distanciamiento social (mantenerse al menos a 6 pies de distancia de los demás). Recuerden el acrónimo PEL [Ponerse mascarilla, Esperar a distancia, y Lavarse las manos] [Know Your Ws](#); hay plantillas de carteles disponibles en inglés y en español visitando el sitio Web del Departamento NC DHHS de respuesta a COVID-19.
 - Consideren colocar letreros alrededor de objetos que se tocan con frecuencia, como impresoras compartidas o lavamanos de los sanitarios.
- Muevan los escritorios y las estaciones de trabajo por lo menos a seis (6) pies de distancia.
- Marquen seis (6) pies de distancia en el piso de las áreas de alta circulación, como las zonas de recepción.
- Consideren cerrar las áreas donde es más probable que las personas se reúnan, como las salas de descanso.
- Marquen claramente los puntos de entrada y salida designados; si un establecimiento tiene un solo punto de entrada/salida, intente escalonar los tiempos de entrada y salida si es posible.
- Desarrollen y usen sistemas que permitan transacciones en línea por Internet, por correo electrónico o por teléfono.
- Proporcionen al personal a traer su propia agua o comidas individuales, o que les alienten a hacerlo, a fin de reducir posible exposición.

Cubiertas faciales de tela

Se recomienda fuertemente que los individuos usen una cubierta facial de tela cuando estén cerca (a menos de 6 pies de distancia) de otras personas. Hay disponible una lista de preguntas frecuentes sobre cubiertas faciales, tanto en inglés [English](#) como en español [Spanish](#).

- Se recomienda que los negocios y organizaciones proporcionen cubiertas faciales de tela para empleados y clientes. Si se proporcionan cubiertas faciales, deben ser de un solo uso, o lavarse adecuadamente con agua caliente y un secador de alta temperatura entre cada uso.
- Por favor comparta las pautas guía con los empleados sobre el uso, puesta y retiro de cubiertas faciales de tela, como las listadas por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) [CDC's guidance on wearing and removing cloth face masks](#), [CDC's use of cloth face coverings](#), y [CDC's cloth face coverings FAQ's](#).

Limpieza e Higiene

Lavarse las manos con jabón durante 20 segundos, o usar desinfectante para manos, reduce la propagación de la transmisión.

Se recomienda que negocios y organizaciones:

- Realicen limpieza y desinfección ambiental continua y de rutina de las áreas de alto contacto (por ejemplo: puertas, perillas de puertas, rieles, mesas, sillas) usando un desinfectante aprobado por la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) contra el SARS-CoV-2 [EPA approved disinfectant for SARS-CoV-2](#) (el virus que causa COVID-19), y que aumenten la desinfección durante el horario cuando el negocio tenga más visitantes.
- Fomenten entre el personal y los individuos el lavado frecuente de manos y el uso de desinfectante para manos. Requieran el lavado de manos del personal inmediatamente después

de presentarse al trabajo, después del contacto con personas, después de realizar actividades de limpieza y desinfección, y con frecuencia durante todo el día.

- ❑ Abastezcan, siempre que esté disponible, desinfectante para manos (con al menos 60% de alcohol) en las entradas y en otras áreas. Verifiquen y resurtan sistemáticamente y con frecuencia, los desinfectantes para manos; aseguren que jabón y materiales de secado de manos estén disponibles en todos los lavamanos.
- ❑ Provean pañuelos desechables para toser y estornudar adecuadamente.
- ❑ Aumenten la circulación del aire exterior, tanto como sea posible, abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abrir ventanas y puertas si eso representa un riesgo para la seguridad.

Observación de síntomas

Realizar evaluaciones de detección regulares de los síntomas puede ayudar a reducir la exposición. Debe alentarse al personal a realizar una auto observación para detectar síntomas como fiebre, tos o falta de aliento.

Si desarrollan síntomas, deben notificarlo al supervisor y regresar a casa. Puede obtener más información sobre cómo observar síntomas [how to monitor for symptoms](#) de los Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC.

Se recomienda que negocios y organizaciones:

- ❑ Los empleados que presentan síntomas cuando llegan al trabajo, o que se enferman durante el día, deben ser separados inmediatamente de otros empleados, clientes y visitantes; deben ser enviados a casa.
- ❑ Lleven a cabo diariamente evaluación de síntomas de empleados [symptom](#) (se puede usar este cuestionario de entrevista estándar), en inglés y español ([English](#) | [Spanish](#)), colocarlos en la entrada del lugar de trabajo; enviar a su casa de inmediato a trabajadores sintomáticos a que se aislen [isolate](#).
- ❑ Publiquen letreros en la entrada principal solicitando que las personas que hayan tenido síntomas de fiebre y/o tos no ingresen, como por ejemplo, volantes: [Know Your Ws/Stop if You Have Symptoms](#) en (inglés- [Color, Black & White](#); español- [Color, Black & White](#)).
- ❑ Tengan establecido un plan para retirar inmediatamente a los empleados del área de trabajo si desarrollan síntomas.
- ❑ Establezcan y hagan cumplir políticas de ausencia por enfermedad con el fin de prevenir la propagación de enfermedades; incluyendo:
 - Reforzamiento de políticas para que los empleados se queden en casa si están enfermos.
 - Fomento del amplio uso de políticas de ausencia por enfermedad.
 - Ampliación de las políticas de ausencia pagada para permitir que los empleados se queden en casa cuando estén enfermos.
- ❑ De acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), si un empleado ha sido diagnosticado con el COVID-19, o se presume que hay un resultado positivo dado por un profesional médico debido a síntomas mostrados, el empleado debe quedar excluido del trabajo hasta que:
 - No presente fiebre al menos 72 horas desde la recuperación, (sin hacer uso de medicamentos para bajar la fiebre); Y
 - Los síntomas hayan mejorado (por ejemplo, la tos, dificultad para respirar); Y
 - Hayan transcurrido al menos 10 días desde que aparecieron los primeros síntomas.

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

- De acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), si un empleado ha sido diagnosticado con el COVID-19, pero no tiene síntomas, debe permanecer fuera del trabajo hasta que hayan pasado 10 días desde la fecha de su primera prueba de diagnóstico de COVID-19 con resultado positivo, suponiendo que posteriormente no haya desarrollado síntomas desde su resultado positivo a la prueba.
- Requerir a los empleados sintomáticos que usen mascarillas hasta que abandonen la oficina. Debe implementarse un procedimiento de limpieza y desinfección de acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), por parte de personal asignado, una vez que el empleado enfermo se retire.
- Brindar a los empleados información sobre las líneas de ayuda para acceder a información u otro tipo de apoyo, en referencia la COVID-19; por ejemplo, las líneas de ayuda 211 y Hope4NC (1-855-587-3463).

Protección de Poblaciones Vulnerables

La información sobre quién corre mayor riesgo de enfermedad grave está disponible en los sitios Web de [CDC](#) y [NCDHHS](#).

Se recomienda que negocios y organizaciones:

- Permitan que el personal se pueda identificar a sí mismo como de alto riesgo de enfermedad grave y reasignar el trabajo para minimizar el contacto cara a cara; permitir mantener una distancia de seis pies de los demás, o teletrabajar si es posible.
- Si su oficina tiene visitas externas frecuentes, considere la posibilidad de designar un horario específico para aquellos con mayor riesgo de ingresar a la oficina, sin el resto de la población general (como temprano en la mañana o al final de la tarde).

Combate de la desinformación

Asegúrese de que la información que sus empleados obtengan provenga directamente de fuentes confiables. Usar recursos provenientes de fuentes confiables, como los centros CDC [CDC](#) o el Departamento [NCDHHS](#) para fomentar conductas que prevengan la propagación del COVID-19.

Se recomienda que negocios y organizaciones:

- Brinden a los trabajadores información sobre las estrategias contra el COVID-19, utilizando métodos como videos, seminarios Web o preguntas y respuestas frecuentes. Algunas fuentes confiables incluyen: [NC DHHS COVID-19](#), [Know Your W's: Wear, Wait, Wash](#), [NC DHHS COVID-19 Latest Updates](#), [NC DHHS COVID-19 Materials & Resources](#)
- Fomentar información sobre líneas telefónicas de ayuda para trabajadores, como 211 y 1-855-587-3463 (Hope4NC) y otros recursos [Wellness Resources](#).
- Colocar letreros y carteles, como los que se encuentran en: [Know Your W's: Wear, Wait, Wash](#) y los que se encuentran en [Social Media Toolkit for COVID-19](#).

Sistemas de agua y ventilación

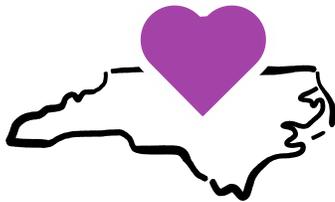
El uso reducido de sistemas de agua y ventilación puede plantear sus propios riesgos para la salud. Como resultado del agua estancada o detenida, existe un aumento del riesgo de crecimiento de *legionella* y otros patógenos transmitidos por el agua.

Se recomienda que antes de reabrir, los negocios y organizaciones:

- ❑ Siguan las recomendaciones de los Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades CDC [Guidance](#) para reabrir Edificaciones luego de un Cierre Prolongado o luego de una Operación Reducida, con el fin de minimizar el riesgo del surgimiento de enfermedades asociadas con el agua.
- ❑ Asegurarse de que los sistemas de ventilación funcionen correctamente y aumentar la circulación del aire exterior, tanto como sea posible, abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abrir ventanas y puertas si eso representa un riesgo para la seguridad o la salud de las personas que usan las instalaciones.

Recursos Adicionales

- Departamento de Salud y Servicios Humanos NC DHHS: [North Carolina COVID-19](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC): Orientación provisional para negocios y empleadores [Interim Guidance for Businesses and Employers](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades: Limpieza y desinfección de las instalaciones [Cleaning and Disinfecting Your Facility](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades: Guía de reapertura [Reopening Guidance](#)
- Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA): Desinfectantes contra el SARS-CoV-2 [Disinfectants for Use Against SARS-CoV-2](#)
- Administración de Alimentos y Fármacos (Food and Drug Administration, FDA): Inocuidad de los alimentos y la enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19) [Food Safety and the Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#)
- Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (United States Department of Health and Human Services, HHS)/Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, OSHA): Orientación sobre la preparación de lugares de trabajo por COVID-19 [Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19](#)
- Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos (United States Department of Homeland Security, DHS): Orientación sobre fuerza laboral crítica esencial de infraestructura [Guidance on the Essential Critical Infrastructure Workforce](#)



#StayStrongNC

Manteniéndonos separados, nos reúne a todos.

Averigüe más visitando: nc.gov/covid19.



**NC DEPARTMENT OF
HEALTH AND
HUMAN SERVICES**